

Ricola Schweiz AG «Condizioni generali di contratto»

1. Indicazioni generali

Le presenti "Condizioni generali di contratto" disciplinano la stipulazione, il contenuto e l'esecuzione di tutti i contratti sulla vendita di prodotti e sulla fornitura di servizi da parte di Ricola Schweiz AG come parte venditrice e del cliente come parte acquirente (definiti singolarmente come la "parte" e insieme come le "parti") in Svizzera. Il termine "prodotti" comprende tutti gli oggetti venduti ai sensi dei presenti contratti.

Effettuando l'ordine dei prodotti, il cliente riconosce le presenti Condizioni generali di contratto come parte integrante del contratto.

Le parti considerano gli ordini/le dichiarazioni come vincolanti solo se avvengono per iscritto. Un ordine/una dichiarazione è considerata "per iscritto" quando avviene in una forma che consenta una dimostrazione durevole dell'ordine/della dichiarazione attraverso un testo. Questo, in particolare, include la trasmissione di dichiarazioni di intenti via telefax, E-mail o su supporti dati leggibili in modo automatico.

Eventuali accordi contrattuali divergenti stipulati tra le parti hanno la precedenza. Gli eventuali accordi contrattuali divergenti dalle presenti Condizioni generali di contratto sono validi solo se approvati per iscritto da Ricola Schweiz AG. Eventuali condizioni generali commerciali, di acquisto, fornitura o di altro tipo del cliente non trovano applicazione.

2. Informazioni sul prodotto e offerte

Informazioni sul prodotto, elenchi dell'assortimento e listini prezzi sono forniti al cliente esclusivamente a scopo informativo e il loro contenuto non è parte integrante delle presenti Condizioni generali di contratto. Ricola Schweiz AG ha la facoltà di modificare i prezzi o l'elenco dei prodotti disponibili per la vendita. Le informazioni sui prodotti presenti negli elenchi dell'assortimento non costituiscono una garanzia in riferimento ai prodotti. Le offerte rimangono non vincolanti.

3. Stipulazione del contratto

Il cliente deve inviare per iscritto gli ordini dei prodotti a Ricola Schweiz AG. Gli ordini devono contenere i seguenti dati in riferimento a ciascun prodotto ordinato: (i) il codice articolo, (ii) la quantità ordinata in unità commerciali (UC) e (iii) le date di consegna richieste. Vengono applicati i prezzi in conformità con i listini prezzo, le condizioni concordate o le offerte di Ricola Schweiz AG. Un ordine si considera accettato se Ricola Vertriebs AF non lo contesta entro 5 giorni lavorativi.

4. Fornitura dei prodotti

Ricola Schweiz AG effettua consegne ai clienti in Svizzera ex magazzino a partire da un valore delle merci di CHF 250.- Per piccole forniture al di sotto di CHF 250.- viene calcolato un sovrapprezzo di CHF 25.-. Per le consegne urgenti (meno di 3

giorni) Ricola Schweiz AG applica un sovrapprezzo forfetario di CHF 50.-.

Dopo la ricezione dell'ordine Ricola Schweiz AG consegna la merce standard entro 2-3 giorni lavorativi. Merci in promozione o speciali sono escluse. Nel caso di un ritardo di consegna o di consegna non completa, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto o di richiedere un risarcimento danni.

Se Ricola Schweiz AG non è nella condizione di consegnare i prodotti, non per propria colpa, ma per cause di forza maggiore o perché il fornitore o altre parti coinvolte nella realizzazione dei prodotti non rispettano gli obblighi contrattuali verso Ricola Schweiz AG, quest'ultima ha il diritto di recedere dal contratto. Ricola Schweiz AG restituisce al cliente le somme eventualmente già pagate. Eventuali richieste di risarcimento o altre rivendicazioni del cliente sono escluse, nella misura consentita dalla legge.

A partire dal 2° giorno della preparazione della merce (ritardo di ritiro) si è di fronte ad un periodo di sosta straordinario | giacenza. Nel caso di tempi di giacenza straordinari, i costi in cui incorrerà Ricola Schweiz AG saranno imputati in fattura al cliente.

5. Prezzi e condizioni di pagamento/riserva di proprietà

Il prezzo indicato in fattura è determinato dal listino prezzi, dalle condizioni concordate o dalle offerte divulgate in vigore al momento dell'ordine per Ricola Schweiz AG. Con riserva di eventuali modifiche ai prezzi concordate tra l'ordine e le consegne e di eventuali errori di stampa. Tutti i prezzi si intendono al netto dell'IVA, che è comunque dovuta.

Ricola Schweiz AG emette le fatture per i prodotti non prima del giorno precedente all'invio di un ordine. Nel caso di forniture multiple, un ordine può portare all'emissione di diverse fatture separate da parte di Ricola Schweiz AG, per cui su ogni fattura deve essere indicato chiaramente a quale ordine si fa riferimento.

Il cliente è tenuto a pagare tutte le fatture per i prodotti entro trenta (30) giorni di calendario a partire dalla data della fatture (qui di seguito indicata come "data di scadenza"). I pagamenti sono considerati avvenuti solo alla ricezione dell'intero importo della fattura senza le detrazioni nella valuta indicata sulla fattura sul conto bancario o postale di Ricola Schweiz AG. Ricola Schweiz AG rimane proprietaria della merce fino al completo pagamento della fattura.

I nuovi ordini vengono eseguiti solo se sono state rispettate le scadenze di pagamento degli ordini precedenti.

6. Reclami/garanzia

Il cliente deve presentare immediato reclamo scritto per eventuali ed evidenti difetti della merce, al massimo entro 3

giorni lavorativi dopo aver scoperto i difetti. Nel suo reclamo il cliente deve indicare il tipo e l'entità del difetto e indicare il numero del lotto e della bolletta di consegna. Il cliente deve tenere a disposizione la merce oggetto del reclamo. In caso di difetti per cui viene presentato reclamo ai sensi del presente punto, il cliente riceverà, alla restituzione della merce difettosa, merce dello stesso tipo e in perfette condizioni. Nella misura in cui ciò sia consentito, sono esclusi qualsiasi altro diritto di garanzia e qualsiasi altra richiesta di risarcimento danni.

Se il numero o il tipo di articoli non corrisponde all'ordine, un reclamo corrispondente viene accettato solo se le differenze vengono determinate subito dopo la ricezione della merce ed evidenziate sulla bolletta di consegna.

7. Sopportazione del rischio

Con l'accettazione della consegna, vantaggi e rischi vengono trasferiti al cliente sul luogo di adempimento.

8. Rispetto del diritto applicabile

Ricola Schweiz AG garantisce esclusivamente al cliente che i prodotti, gli imballaggi e l'etichettatura dei prodotti sono conformi a tutte le disposizioni applicabili in Svizzera, in particolare relative agli alimenti e ai medicinali. Ricola Schweiz AG non fornisce altre garanzie relative ai prodotti.

9. Diritti di proprietà intellettuale

Ricola Schweiz AG e le aziende ad essa associate ("Gruppo Ricola") si riservano i diritti e gli interessi ai diritti di proprietà intellettuale del gruppo Ricola, come per esempio i diritti sui marchi, i diritti d'autore, i nomi di dominio e i segreti commerciali.

Qualora nell'esecuzione di un ordine o di una consegna dovessero avere origine prodotti o processi lavorativi, al Gruppo Ricola spetteranno gratuitamente e completamente tutti i diritti ad essi relativi, senza limitazioni oggettive, di tempo o di spazio. Il cliente trasferisce al Gruppo Ricola con il presente contratto eventuali diritti che potrebbero sorgere per lui nell'ambito del rapporto con il Gruppo stesso.

Nel caso in cui Ricola Schweiz AG realizzi prodotti su indicazioni del cliente, quest'ultimo garantisce che tali indicazioni non ledono alcun diritto di terzi e che sono conformi alle disposizioni applicabili per i prodotti. Il cliente si assume la responsabilità per i danni e i costi di Ricola Schweiz AG che potrebbero essere rivendicati in relazione a ciò.

10. Riservatezza

Le parti sono consapevoli del fatto che, in relazione all'acquisto/alla consegna dei prodotti possono ottenere informazioni non di pubblico dominio, segrete e quindi

riservate sull'altra parte ("Informazioni riservate"). Tra le informazioni riservate rientrano in particolare dati relativi alle persone coinvolte, quelli relativi a costi e applicazioni, dati tecnici, nozioni specifiche relative a marketing e vendita e dati simili, anche se non sono propriamente di natura "riservata" e indipendentemente dal supporto su cui si trovano.

Le parti concordano che (i) le informazioni riservate saranno utilizzate solo per le finalità di ordine/consegna dei prodotti, (ii) non saranno accessibili e terzi e saranno protette da un accesso non autorizzato, (iii) saranno trattate come informazioni riservate proprie di simile importanza. Sono escluse dalla suddetta regolamentazione le informazioni che (i) una parte ha ottenuto (in modo dimostrabile) prima dell'ordine/della consegna dei prodotti, (ii) una parte ha ottenuto in modo legittimo da terzi e le stesse non sono soggette ad un obbligo di riservatezza, (iii) sono state rese pubbliche o (iv) è necessario fornire per ragioni legali, tuttavia solo se la parte con obbligo di pubblicazione informa prima per iscritto l'altra parte.

11. Protezione dei dati

Le informazioni che inoltra il cliente o che si ottengono negli scambi con il cliente possono essere salvate da Ricola Schweiz AG, nel rispetto delle disposizioni sulla protezione dei dati in vigore, e possono essere utilizzate da Ricola Schweiz AG e dalle aziende collegate, dal relativo personale ausiliario e dalle aziende subappaltatrici per realizzare i prodotti e per verificare, sviluppare e migliorare tutti i prodotti e i servizi ad essi associati e per consentire a Ricola Schweiz AG di far pervenire al cliente informazioni importanti tramite materiali di marketing.

12. Sicurezza dei prodotti/reclami

Il cliente è tenuto a informare immediatamente Ricola Schweiz AG sui rischi che possono essere rilevanti per la sicurezza dei prodotti, a rispettare i propri obblighi sulla base delle leggi sulla sicurezza dei prodotti e a sostenere Ricola Schweiz AG nell'eliminazione dei rischi.

Il cliente ha l'obbligo di inoltrare a Ricola Schweiz AG reclami dei clienti finali entro e non oltre 2 giorni lavorativi dalla loro ricezione, anche se non vi sono rischi dal punto di vista della sicurezza dei prodotti.

13. Requisiti di qualità

Il cliente ha l'obbligo di conservare i prodotti in un luogo pulito, asciutto e con una temperatura compresa tra 10 e 30 gradi Celsius.

Il cliente ha l'obbligo di conservare i prodotti separati da altra merce che emette odore.

Il cliente è tenuto a smaltire i prodotti che non sono stati conservati rispettando queste condizioni, i prodotti che sono scaduti in base alla data di scadenza indicata o che presentano altri tipi di danni; tali prodotti non possono essere rivenduti in alcuna circostanza. Il cliente non ha alcun diritto al risarcimento dei danni, né alcun diritto di garanzia nei confronti di Ricola Schweiz AG se i danni/difetti non sono stati causati da Ricola Schweiz AG.

Ricola Schweiz AG ha il diritto, previa notifica, di controllare direttamente o di far controllare da una terza parte indipendente il rispetto dei requisiti di qualità da parte del cliente.

14. Legge applicabile e foro competente

Le presenti Condizioni generali di contratto e i rapporti contrattuali che poggiano su di esse e altre rapporti contrattuali sono soggetti esclusivamente alle leggi svizzere, fatta eccezione per la Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni (CISG).

Tutte le controversie che emergono dalle presenti Condizioni generali di contratto e quelle derivanti da rapporti contrattuali tra le parti che si basano su di essere rientrano nella giurisdizione esclusiva dei tribunali competenti della sede legale di Ricola Schweiz AG. Fatto salvo quanto riportato sopra, Ricola Schweiz AG ha il diritto di fronte ad un tribunale competente,

inclusi tribunali competenti in conformità con l'indirizzo indicato del cliente o con l'indirizzo di origine o destinazione delle spedizioni dei prodotti, di far valere un diritto di cessazione degli atti di concorrenza sleale o di avanzare rivendicazioni di pagamento nei confronti del cliente.

15. Altro

Qualora una disposizione delle presenti Condizioni generali di consegna fosse o diventasse completamente o parzialmente nulla, la validità delle restanti disposizioni non ne sarebbe pregiudicata. Le parti sostituiranno la disposizione in questione con un nuovo accordo il più possibile aderente alla volontà economica delle parti.

Ricola Schweiz AG non sarà considerata come se la stessa avesse rinunciato ai suoi diritti o ai suoi mezzi di ricorso di qualsiasi tipo, a meno che questa rinuncia non sia fatta per iscritto e non sia firmata da un rappresentante regolarmente autorizzato di Ricola Schweiz AG. Il ritardo o l'omissione dell'esercizio o dell'imposizione di un diritto o di un mezzo di ricorso da parte di Ricola Schweiz AG non costituisce una rinuncia ad essi.

Il cliente non può sottrarsi agli obblighi delle presenti Condizioni generali di contratto o trasferirli senza previo consenso scritto da parte di Ricola Schweiz AG.

Le presenti Condizioni generali di contratto entrano in vigore a partire dal 1 aprile 2017. Le presenti Condizioni di contratto sostituiscono tutte le precedenti condizioni di contratto e di fornitura di Ricola Schweiz AG. Ricola Schweiz AG si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento alle Condizioni generali di contratto. Queste devono essere rese note al cliente per iscritto o in altro modo e sono ritenute approvate se non vengono presentate obiezioni entro un mese dalla comunicazione della relativa modifica. Integrazioni o modifiche alle presenti Condizioni generali di contratto hanno validità solo se sono in forma scritta. Questo vale anche per la presente clausola relativa alla forma scritta.